

Javier Tomás Marín



PERSONAL DETAILS

Born: 09-29-1982

Place: Alicante

Address:

Partida Canastell E-1

03690 SAN VICENTE DEL RAPEIG (ALICANTE)

SPAIN

Phone: +34 96 566 91 56 / +34 639 248 051 **e-mail:** javicillo@hotmail.com

FREELANCE FEES

English into Spanish: 0,05 €/word

German into Spanish: 0,06 €/word

Catalan into Spanish: 0,04 €/word

Spanish into Catalan: 0,05 €/Word

(Translation into a non-mother-tongue also possible)

STUDIES

- Degree on **Translation and Interpreting**, by the University of Alicante, 2006.
- **MBA** (*Master on Business Administration*) by GADE (Madrid)

ADDITIONAL STUDIES

- Attendance at the *Jornadas de Doblaje y Subtitulación*, conferences on dubbing and subtitling *I, II and III*.
- **Fisrt Certificate Exam** by Cambridge University, 1999.
- Language courses by **A.U.L.A.S.** (University of Alicante):
 - o German: initial, elementary, pre-intermediate (intensive) and intermediate.
 - o English: preparation for the *FCE*.

COMPUTER & SOFTWARE

Computer: Pentium IV, 3.0 GHz, 512Mb RAM, DVD-RAM, ADSL 1Mb 24h.

Software: MS Office XP, **Trados**, music recording oriented software (Steinberg Nuendo 3, Cubase SX 3, Sony SoundForge 8, Sony Acid Foundry, GuitarPro 5), Macromedia **Dreamweaver**, Adobe Acrobat Writer, Adobe Photoshop CS2.

- Basic knowledge on HTML and XML.
- User-level knowledge of the internet and e-mail.

PREVIOUS EXPERIENCE

Web:

- Translation of www.sanviblock.com (ES-EN)
- Translation of www.plast-alacant.com (ES-EN)

Literature:

- Collaboration on the translation (ES-DE) of *Celia im Internat* (ECU, 2003).
- Collaboration on the translation and adaptation (DE-ES) of *Las mil y una noches* (ECU, 2003).

Interpreting:

- Interpreter in practice at **Clínica Medimar Alicante**.
- Interpreter in practice at **Carrefour Puerta de Alicante**.

Additional experience:

- Administrative assistant in **Plast Alacant, S.L.** (January-November 2005)

ADDITIONAL INFORMATION

I find it easy to study foreign languages. That made me study Russian and Japanese (at a very low level, yet). Though I would not be capable to work with those languages, I intend to learn more and improve my skills as possible.

My principal aim is to work as a media translator (films, series, TV shows...), but I would be glad of fulfilling any job which I am prepared to.

As additional information I would like to state that I am an amateur guitarist. I also find it interesting to work with music recording and editing software, such as Ableton Live or Nuendo.